

Jiē lái zhī shí

嗟来之食

Chū zǐ Lǐ Jì Tán Gōng Xià
出自：《礼记·檀弓下》

Gǎi biān zhě Zhào Yàn
改编者：赵彦

Chūnqiū-Zhànguó shíqī yǒu yì nián Qíguó fāshēng le yánzhòng de jīhuāng xǔduō qióng rén yīn wéi quē fá shí wù ér huó huó è sǐ
春秋战国时期，有一年，齐国发生了严重的饥荒，许多穷人因为缺乏食物而活活饿死。

Dāng shí yǒu gè míng jiào Qián Áo de guìzú nǚlǐ zhǔ jué dìng zuò zài lù biān shī shě shí wù gěi qióng rén Yǒu yì tiān lái le yí gè fēi cháng è de zāi mǐn tā chuān zhe pò jiù de xié zi tuō zhe xū ruò de shēn tǐ jiān nán de xíng zǒu Qián Áo kàn dào le tā yú shì zuǒ shǒu ná shí wù yòu shǒu duān qǐ tāng ào màn de cháo tā hǎn dào “Wèi nǐ guò lái chī ba Tā yǐ wéi nà gè rén huì shí fēn gǎn ēn Dàn shì nà gè jī è de rén zhǐ shì tái tóu qīng miè de kàn le tā yì yǎn shuō Wǒ jiù shì yīn wéi bù xiǎng chī zhè zhǒng jiē lái zhī shí cái huì è chéng zhè ge yàng zi de Qián Áo yì shí dào zì jǐ de cuò wù gǎn jīn xiàng tā dào qiàn kě shì nà gè rén hái shì jiān jué de jù jué le Qián Áo de shí wù zuì hòu è sǐ zài lù biān
当时有个名叫黔敖的贵族奴隶主，决定坐在路边施舍食物给穷人。有一天，来了一个非常饿的灾民，他穿着破旧的鞋子，拖着虚弱的身体艰难地行走。黔敖看到了他，于是左手拿食物，右手端起汤，傲慢地朝他喊道：“喂，你过来吃吧！”他以为那个人会十分感恩。但是那个饥饿的人只是抬头轻蔑地看了他一眼，说：“我就是因为不想吃这种‘嗟来之食’，才会饿成这个样子的。”黔敖意识到自己的错误，赶紧向他道歉，可是那个人还是坚决地拒绝了黔敖的食物，最后饿死在路边。

Chéng yǔ jiē lái zhī shí bì yù dài yǒu wū rǔ xìng de huò bù huái hǎo yì de shī shě
成语“嗟来之食”比喻带有侮辱性的或不怀好意的施舍。